



VIJEĆE ALBANSKE NACIONALNE MANJINE GRADA ZAGREBA  
KËSHILLI I PAKICËS KOMBËTARE SHQIPTARE TË QYTETIT TË ZAGREBIT



Na temelju članka 27. stavka 1. Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina (Narodne novine 155/02, 47/10, 80/10 i 93/11) i članka 13. Statuta Vijeća albanske nacionalne manjine Grada Zagreba (Službeni glasnik Grada Zagreba 13/4), Vijeće albanske nacionalne manjine Grada Zagreba na 19. sjednici održanoj 28.12.2018. donosi:

**PROGRAM RADA VIJEĆA ALBANSKE  
NACIONALNE MANJINE GRADA ZAGREBA ZA 2019. GODINU.**

**2. INFORMIRANJE I IZDAVAČKA DJELATNOST**

Informiranje javnosti sa postojanjem, djelovanjem, ciljevima i djelatnosti rada Vijeća, koje su od značaja za pripadnike albanske nacionalne manjine. Izdavaštvo obuhvaća izdavanje knjiga-zbirke poezije mladih albanskih autora.

**21. Web stranica: [www.albanci-zagreb.hr](http://www.albanci-zagreb.hr)**

Na web stranici biti će objavljivane sve važne obavijesti i informacije od značaja i interesa za pripadnike albanske nacionalne manjine i o radu Vijeća albanske nacionalne manjine Grada Zagreba.

Kontinuirana aktivnost tijekom cijele godine

Planirana sredstva.....12.000,00 kn

Planirana sredstva za program 1.1.		Iznos
Poz. 19	Konto 3238 Računalne usluge	12.000,00
	Ukupno	12.000,00

**22. Sufinanciranje portala [www.nacionalnemanjine.hr](http://www.nacionalnemanjine.hr). –Objavljivanje aktivnosti Vijeća albanske nacionalne manjine Grada Zagreba tijekom 2019. godine.**

Kontinuirana aktivnost tijekom cijele godine

Planirana sredstva.....2.000,00 kn

Planirana sredstva za program 1.2.		Iznos
Poz. 15	Konto 3233 Usluge promidžbe i informiranja	2.000,00
	Ukupno	2.000,00

**23. Vijeće će pripremiti, tiskati i organizirati promociju zbirke poezije dvojezično izdanje, albansko-hrvatsko mlade albanske autorice Valentine Mrijaj. Zbirka od 50 pjesama (circa 100 stranica) koje reflektiraju autoričin unutarnji svijet i njezina promišljanja o raznim životnim fenomenima s posebnim akcentom na ljubavnu tematiku (romantična, majčinska, patriotska). Izdavač: Vijeće albanske nacionalne manjine Grada Zagreba. Naklada 200 komada.**

Planirana realizacija: ožujak 2019. g.

Planirana sredstva.....15.000,00 kn

Planirana sredstva za program 1.3.		Iznos
Poz. 18	Konto 3237 Intelektualne i osobne usluge	3.000,00
Poz. 20	Konto 3239 Ostale usluge	12.000,00
	Ukupno	15.000,00

24. Vijeće će pripremiti, tiskati i organizirati promociju zbirke poezije na hrvatskom jeziku mladog albanskog autora Amr Kadriju. Zbirka od cc 80 pjesama (cca 110 stranica) koje reflektiraju unutarnje osjećaje jednog mladića. Tema svih poezija uglavnom je ljubav koja je usmjerena prema svim bićima s posebnim naglaskom na simpatiju, roditeljima te Bogu. Pjesme imaju elemente mističnosti koja je prisutna i u hrvatskoj, ali i u albanskoj književnosti. Izdavač: Vijeće albanske nacionalne manjine Grada Zagreba. Naklada 200 komada.

Planirana realizacija: svibanj 2019. g.

Planirana sredstva.....17.000,00 kn

Planirana sredstva za program 1.4.		Iznos
Poz. 18	Konto 3237 Intelektualne i osobne usluge	5.000,00
Poz. 20	Konto 3239 Ostale usluge	12.000,00
	Ukupno	17.000,00

25. Izdavanje Biltena za četvrtogodišnji rad Vijeća albanske nacionalne manjine Grada Zagreba. Autorica Slavica Šarović. Tekstovi o svim događanjima u organizaciji Vijeća albanske nacionalne manjine Grada Zagreba do danas, te intervju s predsjednikom Vijeća Shuipom Ziberijem: fotografije, uređivanje, redaktura, lektura, korektura. Stranica 32 - A4, obostrani kolor, naklada 200 komada.

Planirana sredstva.....21.000,00 kn

Planirana realizacija: Svibanj 2019.

Planirana sredstva za program 1.5.		Iznos
Poz. 18	Konto 3237 Intelektualne i osobne usluge	13.500,00
Poz. 20	Konto 3239 Ostale usluge	7.500,00
	Ukupno	21.000,00

**Ukupno informiranje i izdavaštvo(1.1+1.2+1.3+1.4+1.5) 67.000,00 kn**

### 3. KULTURA I SPORT

31. Vijeće će organizirati promociju enciklopedija“ KOSOVA VI, VII, VIII“ autora akademika Jusufa Buxhovija. O knjizi će govoriti: prof. Nijazi Muhamedi i autor. Dvorana Knjižnice Bogdana Ogrizovića.

Planirana realizacija: Veljača 2019. g.

Planirana sredstva.....15.000,00 kn

Planirana sredstva za program 2.1.		Iznos
Poz. 13	Konto 3231 Usluge telefona, pošte i prijevoza	1.600,00
Poz. 18	Konto 3237 Intelektualne i osobne usluge	3.900,00
Poz. 21	Konto 3239 Ostale usluge	500,00
Poz. 21	Konto 3241 Naknada troškova osobama izvan radnog osnosa	5.100,00
Poz. 24	Konto 3293 Reprezentacija	3.300,00
Poz. 25	Konto 3295 Pristojbe i naknade	600,00
	Ukupno	15.000,00

32. Vijeće će organizirati promociju knjige „Albanska Golgota“ autora Ismet Jonuzi Krosi.

Planirana realizacija: Listopad 2019. Dvorana Albanskog kulturnog centra u Zagrebu.

Planirana sredstva.....10.000,00 kn

Planirana sredstva za program 2.2.		Iznos
Poz. 13	Konto 3231 Usluge telefona, pošte i prijevoza	600,00
Poz. 18	Konto 3237 Intelektualne i osobne usluge	2.000,00
Poz. 21	Konto 3239 Ostale usluge	500,00
Poz. 21	Konto 3241 Naknada troškova osobama izvan radnog osnosa	4.000,00
Poz. 24	Konto 3293 Reprezentacija	2.900,00
	Ukupno	10.000,00

**33.** Predstavljanje fotografske izložbe autora Luke Mjeda o radovima albanskog ranorenesansnog arhitekta i kipara Andre Alesiji u Muzeju Mimara, kako bismo senzibilizirali albansku i hrvatsku javnost o važnosti tog značajnog albanskog kipara koji je većinu svojih djela i života proveo u Hrvatskoj. Ranorenesansni arhitekt i kipar Andrea Alessi (hrvatski ANDRIJA ALJEŠI) albanskog je porijekla, a izučio je struku i djelovao je u Hrvatskoj (Split, Rab, Trogir) i u Italiji (Ancona, Trieste, Tremiti). Popis arhitekture i skulptura koje treba fotografirati od kojih će se dio fotografija odabrati izložbu "Luka Mjeda - ANDREA ALESSI": ŠIBENIK (HR): Katedrala Sv. Jakova. SPLIT (HR): Palača Općine, Palača kraj Zlatnih vratiju, Palača Papalić, Palača Dioklecijan – svod Jupiterovog hrama, Crkva Sv. Jere na Marjanu, Spilja pustinjaka na Marjanu, Reljef Sv. Jeronima, ZADAR (HR) Reljef Sv. Jeronima; RAB (HR) Palača Nimira, Nadžupna crkva Uznesenja Marijina (ex katedrala), Nadžupna crkva Uznesenja Marijina (ex katedrala, Palača Cernotta, Grobna ploča Cernotta fragmenti renesansne grede portala s grbom obitelji Cernotta (lapidarij). TROGIR (HR): Palača Cipiko, Cipikova kapela, Katedrala Sv. Lovre, Krstionica, Kapela Sv. Ivana, Grobnica obitelji Sobota Javna loža - (reljef Pravda). SALONA (HR) Antički sarkofag; DUBROVNIK (HR) Reljef Sv. Jeronima; ANCONA (I) Loža trgovaca; TRIESTE: Museo Civico, nadgrobna ploča rapskog biskupa Zudenika Zudeniga; TREMITI (I) Crkva Sv. Marije – pročelje LONDON (UK) Victoria & Albert Museum – reljef Sv. Jeronima. Planirana realizacija: Travanj-svibanj 2019.

Planirana sredstva.....40.000,00 kn

Planirana sredstva za program 2.3.		Iznos
Poz. 17	Konto 3235 Zakupnine i najamnine	10.750,00
Poz. 18	Konto 3237 Intelektualne i osobne usluge	9.500,00
Poz. 21	Konto 3239 Ostale usluge	19.750,00
	Ukupno	40.000,00

**34.** Vijeće će organizirati izložbu mozaika slike autora Miftar Memeti: mozaik Majke Terezije; mozaik Skenderbega itd. Galerija MORH-a „Zvonimir“.

Planirana realizacija: Studeni 2019.

Planirana sredstva.....10.000,00 kn

Planirana sredstva za program 2.4.		Iznos
Poz. 13	Konto 3231 Usluge telefona, pošte i prijevoza	500,00
Poz. 17	Konto 3235 Zakupnine i najamnine	5.000,00
Poz. 21	Konto 3239 Ostale usluge	500,00
Poz. 21	Konto 3241 Naknada troškova osobama izvan radnog osnosa	3.000,00
Poz. 24	Konto 3293 Reprezentacija	1.000,00
	Ukupno	10.000,00

**35.** Koncert grupe NewBorn iz Kosova: izvođači Kaltrina Krasniqi; Betim Krasniqi; Shkumbin Bajraktari. Dvorana Hrvatskog glazbenog zavoda.

Planirana realizacija: Listopad 2019.

Planirana sredstva.....20.000,00 kn

Planirana sredstva za program 2.5.		Iznos
Poz.17	Konto 3235 Zakupnine i najamnine	7.500,00
Poz. 21	Konto 3239 Ostale usluge	500,00
Poz. 21	Konto 3241 Naknada troškova osobama izvan radnog osnosa	12.000,00
Poz. 24	Konto 3293 Reprezentacija	0,00
Poz. 25	Konto 3295 Pristojbe i naknade	0,00
	Ukupno	20.000,00

**36.** Vijeće u suradnji sa Društvom albanskih umjetnika Hrvatske, organizirat će koncert umjetnika Patrik Andreja s gostima. Dvorana Hrvatskog glazbenog zavoda.

Planirana realizacija: Studeni 2019.

Planirana sredstva.....15.000,00 kn

Planirana sredstva za program 2.6.		Iznos
Poz. 17	Konto 3235 Zakupnine i najamnine	7.500,00
Poz. 18	Konto 3237 Intelektualne i osobne usluge	3.500,00
Poz. 21	Konto 3239 Ostale usluge	500,00
Poz. 21	Konto 3241 Naknada troškova osobama izvan radnog osnosa	3.000,00
Poz. 26	Konto 3299 Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	500,00
	Ukupno	15.000,00

**37.** Sportski susreti albanske manjine u Hrvatskoj, mali nogometni turnir, sudjelovati će predstavnici albanskih udruga i predstavnici nacionalnih manjina u Zagrebu. Paviljon 1, Velesajam.

Planirana realizacija: Listopad 2019.

Planirana sredstva.....15.000,00 kn

Planirana sredstva za program 2.7.		Iznos
Poz. 17	Konto 3235 Zakupnine i najamnine	7.000,00
Poz. 18	Konto 3237 Intelektualne i osobne usluge	2.500,00
Poz. 24	Konto 3293 Reprezentacija	3.500,00
Poz. 26	Konto 3299 Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	2.000,00
	Ukupno	15.000,00

**Ukupno kultura i sport (2.1+2.2+2.3+2.4+2.5+2.6+2.7) 125.00,00 kn**

#### **4. OBLJEŽAVANJE ZNAČAJNIH DATUMA I OBLJETNICA**

Program obuhvaća prigodne manifestacije, obljetnice od značaja za kulturni i nacionalni identitet. Obilježavanje albanskog nacionalnog praznika.

**41.** Obilježavanje dana proglašenja neovisnosti Republike Kosovo.

Vijeć povodom 11. godišnjice proglašenja nezavisnosti Kosova organizirat će koncert klasične glazbe, izvođači su Klaidi Sahatçi, Merita Rexha Teršana, Astrit Selita. Mjesto održavanje: Muzej Mimara, Zagreb.

Planirana realizacija: Veljača 2019.

Planirana sredstva.....33.000,00 kn

Planirana sredstva za program 3.1.		Iznos
Poz. 17	Konto 3235 Zakupnine i najamnine	6.000,00
Poz. 18	Konto 3237 Intelektualne i osobne usluge	13.500,00
Poz. 21	Konto 3239 Ostale usluge	0,00
Poz. 21	Konto 3241 Naknada troškova osobama izvan radnog osnosa	13.000,00
Poz. 26	Konto 3299 Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	500,00
	Ukupno	15.000,00

**42. Obilježavanje albanskog nacionalnog praznika, dana zastave 28. Studenog.**

Vijeće povodom obilježavanja dana nezavisnosti Republike Albanije će organizirati koncert ansambla „Bilbili“ iz Vlore-Albanije. Vokalna isopolifonijska grupa i plesna grupa, broj sudionika 15. Koncertna dvorana V. Lisinskog.

Planirana realizacija: Studeni 2019.

Planirana sredstva.....40.000,00 kn

Planirana sredstva za program 3.2.		Iznos
Poz. 17	Konto 3235 Zakupnine i najamnine	8.000,00
Poz. 21	Konto 3239 Ostale usluge	2.000,00
Poz. 21	Konto 3241 Naknada troškova osobama izvan radnog osnosa	30.000,00
Poz. 26	Konto 3299 Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	0,00
	Ukupno	40.000,00

**Ukupno obilježavanje značajnih datuma i obljetnica(3.1+3.2) \_\_\_\_\_73.000,00 kn**

## **50. SURADNJA U ZEMLJI I INOZEMSTVU**

Realizacija zajedničkih programa sa drugim asocijacijama od interesa za albansku nacionalnu manjinu u Hrvatskoj, u regiji i inozemstvu. Suradnja i održavanje veza sa državama matičnog naroda, Albanijom i Kosovom oko pitanja obrazovanje, znanosti i kulture.

Planirana realizacija: tijekom cijele godine.

Planirana sredstva \_\_\_\_\_10.000,00 kn

Planirana sredstva za program 4.		Iznos
Poz. 24	Konto 3293 Reprerentacija	2.000,00
Poz. 22	Konto 3291 Naknada za rad predstavničkih tijela	8.000,00
	Ukupno	10.000,00

**Ukupno suradnja u zemlji i inozemstvu \_\_\_\_\_10.000,00 kn**

## **60. ZAJEDNIČKI PROGRAMI KOORDINACIJA VIJEĆA I PREDSTAVNIKA NACIONALNIH MANJINA**

Suradnja između vijeća i predstavnika nacionalnih manjina na razini Grada Zagreba i Republike Hrvatske, radi usuglašavanja zajedničkih stavova, oko položaja nacionalnih manjina i implementacije Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina i drugih zakona.

Planirana realizacija tijekom cijele godine.

Planirana sredstva \_\_\_\_\_ 5.000,00 kn

Planirana sredstva za program 5.		Iznos
Poz. 18	Konto 3237 Intelektualne i osobne usluge	1.500,00
Poz. 24	Konto 3293 Reprezentacija	1.000,00
Poz. 21	Konto 3241 Naknada troškova osobama izvan radnog osnosa	2.500,00
	<b>Ukupno</b>	<b>5.000,00</b>

**Ukupno zajednički programi koordinacija vijeća i nacionalnih manjina \_\_ 5.000,00 kn**

**SVEUKUPNO ZA PROGRAM RADA U 2019. G. \_\_\_\_\_ 280.000,00 kn**

<b>PLANIRANA SREDSTVA ZA PROGRAME (1+2+3+4+5)</b>			
<b>Poz.</b>	<b>Konto</b>	<b>Naziv namjene</b>	<b>Iznos</b>
13	3231	Usluge telefona, pošte i prijevoza	2.700,00
15	3233	Usluge promidžbe i informiranja	2.000,00
17	3235	Zakupnine i najamnine	51.750,00
18	3237	Intelektualne i osobne usluge	57.900,00
19	3238	Računalne usluge	12.000,00
20	3239	Ostale usluge	55.750,00
21	3241	Naknada troškova osobama izvan radnog osnosa	72.600,00
22	3291	Naknada za rad predstavničkih tijela	8.000,00
24	3293	Reprezentacija	13.700,00
	3295	Pristojbe i naknade	600,00
26	3299	Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	3.000,00
		<b>Ukupno</b>	<b>280.000,00</b>

**Predsjednik Vijeća albanske  
nacionalne manjine Grada Zagreba**

**Šuip Ziberi**

**Ur.broj: 118-12-18**

**Zagreb, 28. Prosinca 2018.**